Porównanie tłumaczeń Micheasza 5:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A ty, Betlejem Efrata,\* za małe, by być wśród rodów\*\* Judy, z ciebie wyjdzie Mi\*\*\* ten, który będzie władał w Izraelu.\*\*\*\* Jego początki pradawne, sięgają dni przedwiecznych.\*\*\*\*\* \*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |

1. 1) <x>90 17:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) rodów, ּבְאַלְפֵי (be’alfe), l. tysięcy, pod. G: ἐν χιλιάσιν. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) wyjdzie Mi, לִי יֵצֵא (li jetse’), błąd w 4QXII f, <x>400 5:1</x>L. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 12:5-6</x>; <x>500 7:42</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Lub: a Jego początki sięgają dni pradawnych. [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) <x>500 1:1-3</x> [↑](#footnote-ref-7)